



# LA BRESSOLA

Associació per a l'educació i la cultura catalanes dels infants



CREU DE SANT JORDI

Escoles laiques catalanes de la Catalunya del Nord

*La Bressola escoles catalanes, associació Llei 1901*

**Amb contracte amb l'estat d'ençà de 1995**

Amb el suport de :



Tardor 2009 - Núm 44



**Foto del personal 2009/2010**

" En tanta manera!  
Més de 700 Bressoleets!  
n'hi ha una farta !"



*I tanta gent  
que hi treballa !*



**En aquest  
número**

P.2 : Editorial : Més de 700 alumnes i 100% d'èxit al Brevet- Tutoria a la Bressola  
P.3 : Nyils als volcans de la Garrotxa - La Bressola signa un conveni amb els Dragons Catalans - Transport escolar cap al col·legi la Bressola - P.4 : Cap a un espai econòmic català - P.5 : Llista d'empreses - P.6 : Festa escolar transfronterera a la Guingueta (Cerdanya) - P.7 : Aprendre el català - P.8 : Ajudem la Bressola !

**La Bressola** : Carrer Natura - 66000 Perpinyà - Tel : 04 68 66 50 01, Fax : 04 68 62 24 60. [www.bressola.cat](http://www.bressola.cat)  
correu electrònic : [secretaria@bressola.cat](mailto:secretaria@bressola.cat)

**Amics de la Bressola** : Gran Via de les Corts Catalanes, 592 1r, 08007 Barcelona (a la seu del Centre Comarcal Lleidatà) [amics@bressola.cat](mailto:amics@bressola.cat), telèfon 93 318 27 88 - <http://www.amicsbressola.cat>

## EDITORIAL :

**La Bressola : per damunt dels 700 alumnes !**  
Per primera vegada a la seua història LA BRESSOLA, amb set centres de primària i un centre de secundària passa dels 700 alumnes escolaritzats.

Cal saludar l'esforç de directors i mestres que malgrat les limitacions dels locals han aconseguit augmentar el nombre d'alumnes per classe.

El creixement hagués pogut ser més important si les limitacions pressupostàries degudes a la crisi mundial que tothom coneix, no haguessin impedit, a darrera hora, la creació d'una escola al Vallespir per la qual ja disposàvem de locals.

### Contracte per al Col·legi de Secundària :

Aquest creixement ha permès que, finalment gairebé la totalitat del Col·legi d'Ensenyament Secundari Pompeu FABRA (El Soler) estigui en contracte (concert) amb el Ministeri francès d'Educació.

S'han de saludar també les associacions de pares i mares que, a Còrdova (Cerdanya) a Sant Esteve del Monestir (Rosselló) al Soler a Nyils, (Rosselló) , a Prada (Conflent) fan uns esforços considerables tant per arrelar l'escola al barri o al poble (com amb el Carnaval de St. Esteve) com per millorar, sovint pintant les aules ells mateixos, els Centres escolars.

### Brevet: 100% d'èxit

Un altre element important és l'èxit de 100% dels alumnes de 3r de secundària a l'examen estatal del "Brevet", la majoria amb "Menció Bien o Assez Bien" (notable). Aquests resultats demostren que encara que la immersió lingüística de la Bressola sigui total en català, no impedeix, al contrari, que els resultats als exàmens en francès sigui excel·lents. Aquests resultats demostren que els debats estèrils sobre la immersió no són res més que polèmiques polítiques i gens pedagògiques.

### La Televisió Catalana encara en perill :

Aquestes bones noves no ens han de fer descuidar l'editorial del darrer butlletí que posava de manifest que la continuïtat del Televisió de Catalunya continua en perill i que estem treballant amb la Sra IRLES, diputada de Vilanova de la Raó per mor d'aconseguir els permisos necessaris perquè el canvi cap a la TV digital no suposi la pèrdua d'un element indispensable per la vida del català a les Illes rosselloneses.

**Joan Pere Le Bihan i Rullan**

## TUTORIA A LES NOVES FAMÍLIES



L'associació de mares i pares de la Bressola de Sant Esteve han començat el curs amb molta empenta. Per tal de tenir el màxim de participació i de fer-se conèixer, van convocar una reunió de l'associació just després de la presentació pedagògica i informativa per part de les mestres la segona setmana de curs. Tal i com expliquen membres de l'associació, "cal captar totes les noves famílies i és justament en aquestes reunions de principis de curs on és més fàcil trobar-les".

Després de fer el balanç del curs anterior, d'apuntar els nous projectes de l'any i de reelegir la Junta, la presidenta Barbara Domenech va presentar el projecte de tutoria de noves famílies. Una mare o pare de l'associació "apadrina" una nova família que ho desitgi per a explicar totes aquelles coses que puguin ser diferents o que es desconeixen (la tradició del tió, l'organització de les festes escolars, les avaluacions dels infants "sense notes"... ) i d'alguna manera està disponibles per a ajudar a resoldre dubtes des del punt de vista d'altres pares i mares. La proposta es va acollir amb èxit i es van començar a omplir formularis previstos per a intercanviar adreces entre pares i mares antics i aquells que començaven aquesta bonica aventura a la Bressola.

## XICOLATA PER LA BRESSOLA

Podeu comprar aquesta xicolata, etiquetada en català, a totes les escoles de la Bressola.



**DACIA PERPINYÀ**  
**El servei català**

**Exposició i venda: Renault Perpignan**  
**Porta d'Espanya 04 68 56 24 24**

# Classe verda de la Bressola

## NYILS ALS VOLCANS DE LA GARROTXA

El juny passat, els alumnes de l'escola La Bressola de Nyils van anar de classe verda a Olot on van poder descobrir uns paisatges inhabituals. En efecte molts d'aquests petits bressolaires no havien vist mai un volcà i ho van trobar sorprenent !

Va ser una estada molt rica en descobertes i experiments a l'entorn del tema dels volcans. Van visitar el museu dels volcans, el parc botànic, i van anar d'excursió als volcans **Crosca i Santa Margarida** .

Però el que més recordaran tots, seran aquells moments tan divertits que van passar amb els companys de l'escola **Llar Lluís Martí Mestres** quan van compartir alguns jocs tots junts, petits de maternal i grans de primària. Cal saber que durant tot l'any es van fer uns intercanvis per correu electrònic amb l'escola d'Olot així que els nins i nines de la Bressola ja els hi trigava conèixer llurs co-



responsals. Va ser una trobada molt enriquidora i ja són a punt per repetir-ho l'any vinent.

## LA BRESSOLA SIGNA UN CONVENI AMB ELS DRAGONS CATALANS

El dissabte 16 de maig, a l'estadi Gilbert BRUTUS, el Sr. Bernat GUASCH, President dels DRAGONS CATALANS i el Sr. Joan Pere LE BIHAN, Director General de LA BRESSOLA varen signar un conveni de col·laboració mútua. Així com van puntualitzar els dos directius, aquest conveni ve a formalitzar una col·laboració que es produïa d'ençà de molts anys . Recordem que el XIII català i Sant Esteve (cofundadors dels DRAGONS) ja havien protagonitzat un partit l'any 1986 per festejar el desè aniversari de la Bressola, partit que Bernat GUASCH havia jugat !

Joan Pere LE BIHAN va agrair , en català i en anglès ja que hi eren presents els directius de l'equip britànic, l'honor que se'ns feia de signar amb el primer equip que havia fet sonar "Els Segadors" al mític estadi de Wembley.

Aquest conveni marca una fita més en el camí de la col·laboració entre les entitats esportives catalanes i els centres d'immersió en català de la Bressola



## TRANSPORT ESCOLAR CAP AL COL·LEGI POMPEU FABRA

La Bressola, i les famílies de la Mancomunitat de Municipis de Perpinyà Mediterrània (Aglomeració) han d'agradir a aquesta institució l'organització d'un sistema de transport escolar que permet que un autobús reculli els alumnes de secundària procedents de les escoles de St. Galdric i El Vernet (Perpinyà) així com de St. Esteve del Monestir per transportar-los fins al nostre Centre d'Ensenyament del Soler.



Hem de lamentar però, que moltes famílies que viuen fora del territori de l'aglomeració ens han evocat problemes amb els serveis de transport del Consell General (competent a partir d'aquests municipis) que, malgrat el Contracte d'associació amb l'estat, no transporta els nostres alumnes de secundària cap al Soler . Pel que fa a aquesta qüestió esperem evidentment que es pugui trobar una solució satisfactòria que permeti que els joves de la Bressola, amb un esperit d'IGUALTAT, no siguin discriminats comparat amb la resta d'alumnes de la Catalunya del Nord.

## CAP A UN ESPAI ECONÒMIC CATALÀ



**L'associació Amics de La Bressola, que té per finalitat principal protegir i promoure l'obra educativa de La Bressola que gestiona set escoles catalanes primàries i una de secundària a la Catalunya del Nord, ha organitzat amb l'Ajuntament del Soler (Rosselló) una trobada d'empreses de banda i banda de les Alberes amb la finalitat de fomentar l'espai econòmic català transfronterer. El director general de La Bressola, Joan Pere Le Bihan, considera que 'més enllà de la seva feina lingüística i pedagògica', La Bressola també 'podia servir de passaport perquè les empreses es coneguessin millor entre elles i poguessin aprofitar plenament el que gràcies a la construcció europea ens permet ja la llei'.**

**P**er l'empresari gironí, Xavier Albertí, inspirador de la trobada, la finalitat de la iniciativa era 'diluir una mica més la frontera' i 'buscar la possibilitat de fer negocis entre dues zones que són properes geogràficament i culturalment' però que durant molts anys van ser 'separades i a vegades fins i tot antagonistes'.

Malgrat el fre que representa la crisi mundial actual, el geògraf Joan Pere Gensane que ha analitzat l'evolució econòmica a les comarques gironines i a la Catalunya del Nord durant aquests últims 30 anys, ha dit que tant el creixement demogràfic com el posicionament estratègic d'aquests territoris que són econòmicament complementaris, afavoreixen l'emergència d'un espai econòmic transfronterer.

A més a més, la millora de les comunicacions amb l'arribada del tren d'alta velocitat, oferirà 'noves oportunitats',

la qüestió ha dit Gensane és si 'podrem o sabrem aprofitar-les'.

Malgrat el tractat de Schengen i la lliure circulació de les persones, els serveis i els béns, els participants a la trobada han reconegut que encara perduren nombroses 'barres psicològiques' i que la mateixa organització vertical dels gremis professionals i de les organitzacions patronals que per treballar han de passar per Madrid o París, dificulten els intercanvis entre Perpinyà i Girona.

En total una quarantena d'empresaris (la meitat del nord, la meitat del sud) han participat a aquesta primera trobada a títol personal o com a membres d'associacions empresarials com Femcat de Catalunya o Fem Feina de la Catalunya del Nord que ja treballen per donar a conèixer i promoure iniciatives econòmiques i empreses dels seus territoris respectius.

# LLISTA D'EMPRESES PARTICIPANTS A LA TROBADA

LA BRESSOLA  
 VILA DEL SOLER  
 FEM CAT  
 FEM FEINA  
 BITÒ PRODUCCIONS  
 CATALANA DE SERVEIS MAIBRUT S.L.  
 CELLER VINYES DELS ASPRES  
 CLÍNICA BOFILL  
 CR3A'T  
 CURBET COMUNICACIÓ  
 GRÀFICA SL/CGC EDICIONS  
 EMBOTITS LA SELVA  
 EUSES - ESCOLA GARBÍ  
 FIRA DE GIRONA  
 FUNDACIÓ RAMON NOGUERA  
 GRUP OLIVEDA  
 GUINO I FIGUERAS SERVEIS S.L.  
 LAVINIA TV  
 L'INDÉPENDANT  
 MÓN RECLAM  
 PILOTATGES GRANÉN RUIZ, S.L.  
 FILPACK GROUPE  
 BOTIGA CATALANA  
 FEM FEINA  
 DRAGONS CATALANS  
 F.FONDEVILLE  
 G.S.P.  
 FEM FEINA  
 VENTURA GARCÉS ADVOCATS  
 CYNARAE COSMETIQUES EUROCYN sarl  
 CELLER ARNAU DE VILANOVA  
 CANTAGRILL - ESPERIT CATALA  
 BRUNET  
 FONT Jacques  
 AMICS DE LA BRESSOLA  
 C.H.F.A.

Ensenyament primari i secundari  
 Ajuntament  
 Conseller delegat Aranow  
 Agrupació Fet Aquí  
 Producció i programació d'espectacles i gestió integral de teatres  
 Neteja industrial  
 Vins i Caves  
 Sanitat Genèrica  
 Consultoria/empresa de comunicació  
 Editorial  
 Embotits  
 Escola Universitària Social de l'esport i la Salut Adscrita a la Universitat de Girona  
 Treball a discapacitats  
 Vins i Caves  
 Neteja industrial  
 Produccions audiovisuals  
 Premsa  
 Articles de publicitat i regals  
 Contrucció: cimentacions profundes, energia geotèrmica i ecopaisatgisme  
 Protection mécanique des cultures  
 Développement des emballages fruits et légumes.  
 Distribució productes catalans  
 Departament de Llengua  
 Club de rugbi  
 Construcció  
 Consultant  
 Serveis Legals a empreses  
 Laboratori de Cosmètics Naturals  
 Responsable europa  
 Samarretes  
 UPE 66  
 Grand St. Charles  
 Associació i fundació de suporta la Bressola  
 Central Hidràulica de la Farga d'Avall

Sr. Miquel Mayoï- Sr. Joan Pere Le Bihan  
 Sr. François Calvet - Sr. François Banus  
 Sr. Jordi Cuixart  
 Sr. Joan Gaubi  
 Sr. Pere Granyén  
 Sr. Joan Pau Perez  
 Sr. David Molas  
 Sr. Joan Ortega - Sr. Ramon Xirgu  
 Sr. Oriol Ferran  
 Sr. Quim Curbet  
 Sr. Xavier Albertí  
 Sr. Francesc Sánchez  
 Sra. Anna Albar  
 Sra. Pepita Perich  
 Sra. Anna M. Oliveda  
 Sr. Marc Guino  
 Sr. Toni Ferron  
 Sr. P. Ginabat  
 Sr. Antoni Rovira  
 Sr. Marc Granén  
 Sr. Jean-Paul Lagarrigue  
 Rafel Lopez Hernandez  
 Sr. Christian Martinez  
 Sr. Llibert Lopez  
 Sr. Raymond Fondeville  
 Sr. Jean-Pierre Gensane  
 Sr. Jordi Moral  
 Sr. Ricard Gené  
 Sr. Jean Julia  
 Sr. Carles Badia  
 Sr. Fabien Cantagrill  
 Sr. Brunet  
 Sr. Ricard Gené  
 Sr. Llorenç Barneda

## FESTA ESCOLAR TRANSFRONTERERA A LA GUINGUETA (CERDANYA)

L'escola catalana LA BRESSOLA de Câldegues a la Cerdanya ha organitzat, després de l'èxit de l'any passat, un segon concert infantil per promoure la cançó infantil catalana. L'espectacle amb una participació de 350 infants, va ser amenitzat pel grup LA TRESKA I LA VERDESCA que va oferir un espectacle musical d'animació amb una proposta molt participativa.

El concert organitzat per la Bressola de Câldegues i subvencionat pel Consell Comarcal de la Cerdanya i amb la col·laboració especial de l'ajuntament de la Guingueta, va reunir una altra vegada, nens i nenes de l'alta i baixa Cerdanya. D'aquesta manera, la Bressola de Câldegues, no només va oferir una activitat lúdica i divertida per als infants de la Cerdanya, sinó que també van poder establir un contacte entre alumnes i mestres de diferents escoles i un lligam entre els dos costats de la frontera.



## TERCERA JORNADA DE FORMACIÓ LA BRESSOLA

El darrer 28 d'agost tots els membres del personal de la Bressola es van concentrar al col·legi Pompeu Fabra del Soler per a participar en la tercera edició de la Jornada de Formació. Aquesta diada ofereix una oportunitat immillorable de trobada i d'intercanvi d'experiències, de descoberta de noves cares que han anat arribant per incorporar-se en els diferents equips que fan possible, dia a dia, el somni de la Bressola.

Entre els ponents, hi havia noms familiars d'altres ocasions, com en Patrici Bacou, de Calandrete, que va fer una presentació sobre el programa lingüístic "Familia de llengües", o en Ramon Casadevall de la Universitat de Girona que va sorprendre (en la difícil hora de després de dinar) amb una fantàstica exposició sobre "eines de reflexió i d'actuació davant de mainada amb dificultats".

La Jornada havia estat inaugurada amb un repàs del recorregut històric de la Bressola a càrrec d'en Joan Pere Le Bihan i va ser clausurada per en Felip Dorandeu, que va parlar de la tasca que desenvolupa el Consell d'Administració.

També es va poder comptar amb la bonica intervenció de la Bàrbara Domènech, presidenta de l'associació Tots Junts per a la Bressola de Sant Esteve i l'Esther Franch, mestra de la mateixa escola, en la qual es va presentar una experiència sobre la implicació de l'escola, i molt especialment dels pares d'alumnes, en la vida cultural del poble de Sant Esteve del Monestir que es pot citar com a exemple.

La Jornada de Formació, que ja s'ha convertit en una cita fixa en els calendaris escolars de tots els equips, pretén donar el tret de sortida a tot un reguitzell de trobades que se seguiran al llarg de l'any, per mor d'oferir noves oportunitats de reflexió i discussió i generar nous punts de trobada per a tots els professionals que treballen per fer front als reptes que depara cada nou curs escolar.

**Dépistages 66**

ALS PIRINEUS ORIENTALS,  
MÉS DE 35 000 DONES  
L'HAN TRIAT.

**ET VOUS ?**

DANS LES PYRÉNÉES ORIENTALES,  
PLUS DE 35 000 FEMMES  
L'ONT CHOISI.

**ET VOUS ?**

**N°VERT, GRATUIT : 0800 801 301**  
depuis un poste fixe / des d'un téléphone fixe

**OCTOBRE ROSE  
OCTUBRE ROSA**

**LA BRESSOLA AL FACEBOOK :  
MÉS DE  
2000 AMIGS !**



# AJUDA LA BRESSOLA

SI ETS DEL NORD :

Emplena aquesta  
butlleta i dóna-la al  
teu banc.



SI ETS DEL SUD :



## VIREMENT PERMANENT AUTOMATIQUE

### DONNEUR D'ORDRE

M., Mme, Mlle : .....

Adresse : .....

Par le débit du compte : .....

### MONTANT DU VIREMENT

En lettres : .....

En chiffres : .....

### ETABLISSEMENT BANCAIRE

Agence et ville : .....

PERIODICITE :  MENSUEL  TRIMESTRIEL

DATE D'EXECUTION DU 1<sup>er</sup> VIREMENT : .....

BENEFICIAIRE : LA BRESSOLA CARRER NATURE 66000 PERPINYÀ

ETABLISSEMENT BÉNÉFICIAIRE : Crédit Agricole Perpinyà St Jaume Bd. A. France.  
Compte n° 432 771 3 000. Code établ. 17106. Code guichet 00020. Clé rib 87.

(A remettre à votre établissement bancaire) Signature :



Per anar més lluny el teu ajut pot ser decisiu!!!

## Butlleta d'adhesió

Ompliu la butlleta amb lletres majúscules i envieu-la per correu postal, fax o correu electrònic a: **Associació d'Amics de la Bressola**, Gran Via de les Corts Catalanes 592, 1r. 08007 Barcelona. Catalunya. At. Sra. Montserrat Higuera (Tel. 93 5181855, Fax 93.412.76.74, a/e: amics@bressola.cat).

Nom (o Entitat) ..... Primer cognom .....

Segon cognom ..... N.I.F. ....

Adreça postal ..... Núm. .... Pis ..... Porta .....

C.P. .... Població ..... Comarca ..... Telèfon .....

Adreça electrònica ..... Professió - Activitat ..... \*

Farà un donatiu TRIMESTRAL/SEMESTRAL/ANUAL (encerclau o subratlleu la vostra elecció) de ..... Euros.

\* Les vostres dades personals s'incorporaran al fitxer de socis de l'Associació i no seran cedides a tercers aliens a l'Associació La Bressola (Catalunya del Nord), l'Associació d'Amics de la Bressola o la Fundació la Bressola sense el vostre consentiment. Per a l'exercici dels drets legals de consulta, modificació, rectificació i cancel·lació de les teves dades podeu adreçar-vos per escrit a l'Associació d'Amics de la Bressola. \*\*L'Associació d'Amics de la Bressola està inscrita al Cens d'entitats que tenen per finalitat el foment de la llengua catalana, per la qual cosa les quantitats donades donen dret als residents al territori de la Generalitat de Catalunya a una deducció del 15%, amb el límit del 10% de la quota íntegra autonòmica de l'I.R.P.F., Llei 21/2001, de 28 de desembre.

Lloc ..... Data ..... Signatura .....

Banc / Caixa ..... Agència (nom o núm.) ..... Adreça ..... Població .....

Sr. Director, us agrairé que fins a nova ordre expressa atengueu a càrrec del meu COMPTE CORRENT / LLIBRETA D'ESTALVIS

Núm. \_\_\_\_\_ (20 dígits), els rebuts de ..... Euros TRIMESTRAL /SEMESTRAL /ANUAL (encerclau o subratlleu la vostra elecció) que us presentarà l' **ASSOCIACIÓ D'AMICS DE LA BRESSOLA**.

Ben atentament,

Signatura....., lloc i data..... Nom del titular .....